

ÉQUIPE DOPOSCUOLA ANFFAS MESTRE - APPUNTI DOPOSCUOLA A DISTANZA  
a cura di Angela Spano

## FALSE FRIENDS

Sono tutte quelle parole che ci confondono perché somigliano all'Italiano ma hanno un significato diverso in inglese!

Non tutte le parole che si assomigliano hanno sempre lo stesso significato. Bisogna stare attenti infatti ai “false friends” (falsi amici).

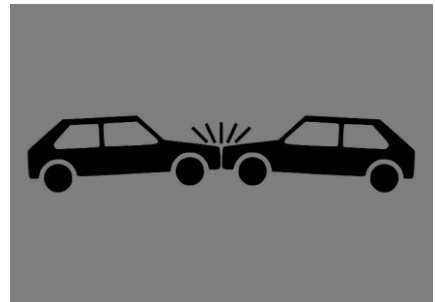
QUI SOTTO QUELLI CHE CI “IMBROGLIANO” PIU’ SPESSO!!

**Accident** (trad. *incidente* / false friend, quindi **NON accidenti**)

esempio: *There was an accident on the street yesterday.*

(*c'è stato un incidente ieri sulla strada*).

Quindi niente a che vedere con l'Italiano: “*accidenti, ho perso l'autobus!*”, che invece si dice in un altro modo in Inglese: “*Oh my God, I have missed the bus!*”



**Advice** (trad. *consiglio* | **NON avviso**)

esempio: *My parents are always trying to give advice to us.*

*I miei genitori (parents= genitori e non “parenti”: Altro false friend!) cercano sempre di darci un consiglio*

**Annoyed** (trad. *infastidito* | **NON annoiato**)

esempio: *People who speak to loud annoyed me so much.*

*La gente che parla troppo ad alta voce mi dà fastidio (e non “mi annoia” come potrebbe sem*

**Argument** (trad. *litigio* | **NON argomento**)

esempio: *Anna had attended a master in fashion before she became a famous designer.*

**Attend** (trad. *seguire* | e **NON attendere**)

**Camera** (trad. *macchina fotografica* | **NON camera**)

esempio: Do you like my new camera? (*ti piace la mia macchina fotografica nuova?*)

esempio 2: Do you like my new room? (*ti piace la mia camera nuova?*)

**Cartoon** (trad. *cartone animato* e **NON cartone**)

esempio: Watching cartoons on Saturday mornings was a tradition for my family.

**College** (trad. *università* | **false friend: NON collegio**)

esempio: Did you go to college or started working after high school?

**Confidence** (trad. *sicuro di sé* | **false friend: NON confidenza**)

esempio: She is self confident (*lei è molto sicura di sé*)

**Cream** (trad. *panna* | **false friend: crema**)

**Education** (trad. *istruzione* | **false friend: NON educazione**)

esempio: What education do you have? A college degree?

**Fine** (trad. *multa* | **false friend: fine**)

esempio: My sister received a fine for driving too fast

(mia sorella ha preso la multa perché correva troppo forte in auto)



**Library** (trad. *biblioteca* | **false friend: libreria**)

esempio: She borrowed a book from the library

**Noisy** (trad. *rumoroso* | **false friend: noioso**)

**Parents** (trad. *genitori, mamma e papà* e non parenti)



**Pretend** (trad. *fare finta di...* | **false friend: pretendere**)  
esempio: *I was just pretending, I am not really going to eat your ice-cream, don't worry!*

**Stranger** (trad. *sconosciuto* | **false friend: straniero**)  
esempio: *The man at the door was a stranger, Simone had never seen him before.*  
(*l'uomo alla porta era uno sconosciuto, Simone non l'aveva mai visto!*)

**Sympathetic** (trad. *compassionevole, gentile* | **false friend: simpatico**)  
esempio: *Fiona's boss was very sympathetic when she spoke about her father's illness. He gave her some days off straight away.*

**Terrific** (trad. *straordinario, bellissimo* | **false friend:**

*terrificante*)